NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 812/2010

z 15. septembra 2010,

ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz určitých výrobkov z nekonečného skleneného vlákna s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva [1] (ďalej len „základné nariadenie"), a najmä na jeho článok 7,

po porade s poradným výborom,

keďže:

A. POSTUP

1. Začatie antidumpingového konania

(1) Komisia oznámením uverejneným 17. decembra 2009 v *Úradnom vestníku Európskej únie* [2] oznámila začatie antidumpingového konania, pokiaľ ide o dovoz určitých výrobkov z nekonečného skleneného vlákna s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR" alebo „príslušná krajina").

(2) Konanie sa začalo v dôsledku podnetu podaného 3. novembra 2009 Európskym združením výrobcov sklenených vlákien (ďalej len „navrhovateľ") v mene výrobcov predstavujúcich podstatnú časť, v tomto prípade viac než 50 %, celkového objemu výroby určitých výrobkov z nekonečného skleneného vlákna v Únii. Podnet obsahoval dôkazy o dumpingu uvedeného výrobku a o značnej ujme spôsobenej týmto dumpingom, ktoré sa považovali za dostatočné na začatie konania.

2. Strany, ktorých sa konanie týka

(3) O začatí konania Komisia oficiálne informovala navrhovateľa, ostatných známych výrobcov v Únii, vyvážajúcich výrobcov a zástupcov ČĽR, dovozcov, dodávateľov a používateľov, o ktorých vedela, že sa ich konanie týka, ako aj ich združenia. Zainteresované strany dostali príležitosť písomne oznámiť svoje stanovisko a požiadať o vypočutie v rámci lehoty stanovenej v oznámení o začatí konania.

(4) Všetky zainteresované strany, ktoré o to požiadali a preukázali, že by z konkrétnych dôvodov mali byť vypočuté, boli vypočuté.

(5) Vzhľadom na zjavne vysoký počet vyvážajúcich výrobcov, dovozcov a výrobcov z Únie sa v oznámení o začatí konania počítalo pri stanovení dumpingu a ujmy s výberom vzorky v súlade s článkom 17 základného nariadenia. Na to, aby Komisia mohla rozhodnúť, či je výber vzorky potrebný, a v kladnom prípade vybrať vzorku, všetci vyvážajúci výrobcovia, dovozcovia a výrobcovia z Únie boli vyzvaní, aby sa Komisii prihlásili a poskytli základné informácie o svojej činnosti v súvislosti s príslušným výrobkom (uvedené v oznámení o začatí konania) počas obdobia prešetrovania (od 1. októbra 2008 do 30. septembra 2009).

(6) Osem čínskych vyvážajúcich výrobcov alebo skupín vyvážajúcich výrobcov a sedem výrobcov alebo skupín výrobcov z Únie poskytlo požadované informácie a súhlasili so zaradením do výberu vzoriek. Po preskúmaní predložených informácií a vzhľadom na vysoký počet vyvážajúcich výrobcov a výrobcov z Únie, ktorí prejavili ochotu spolupracovať, sa rozhodlo, že je potrebné uskutočniť výber vzorky týchto výrobcov (pozri odôvodnenia 12 a 13).

(7) Pokiaľ ide o nezávislých dovozcov, vo fáze výberu vzoriek v rámci prešetrovania poskytli požadované informácie v rámci lehoty stanovenej v oznámení o začatí konania iba traja dovozcovia. Z tohto dôvodu sa rozhodlo, že sa nepristúpi k výberu vzorky, a všetkým dovozcom, ktorí sa prihlásili sa zašle dotazník.

(8) V snahe umožniť vyvážajúcim výrobcom v ČĽR zaradeným do vzorky, aby v prípade záujmu predložili žiadosť o trhovohospodárske zaobchádzanie (ďalej len „THZ") alebo o individuálne zaobchádzanie (ďalej len „IZ"), zaslala Komisia formuláre žiadosti čínskym vyvážajúcim výrobcom zaradeným do vzorky. Všetky spoločnosti (skupiny spoločností) požiadali v súlade s článkom 2 ods. 7 základného nariadenia o THZ alebo o IZ, ak by z prešetrovania vyplynulo, že nespĺňajú podmienky pre THZ.

(9) Komisia oficiálne oznámila výsledky zistení v súvislosti s THZ príslušným vyvážajúcim výrobcom v ČĽR, orgánom ČĽR a navrhovateľovi. Tieto strany takisto dostali príležitosť predložiť písomné stanoviská a požiadať o vypočutie, ak existovali osobitné dôvody, pre ktoré mali byť vypočuté.

[1] Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.
[2] Ú. v. EÚ C 307, 17.12.2009, s. 39.

(10) Komisia zaslala dotazníky vyvážajúcim výrobcom zaradeným do vzorky, výrobcom z Únie zaradeným do vzorky, dovozcom a všetkým známym používateľom a združeniam používateľov. Kompletne vyplnené dotazníky odovzdali vyvážajúci výrobcovia v ČĽR zaradení do vzorky, všetci výrobcovia v Únii zaradení do vzorky, dvaja dovozcovia ako aj 13 používateľov.

(11) Komisia si vyžiadala a preverila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na predbežné určenie dumpingu, z neho vyplývajúcej ujmy alebo hrozby ujmy a záujmu Únie. Overovacie návštevy sa vykonali v priestoroch týchto spoločností:

a) *Vyvážajúci výrobcovia z ČĽR:*

— Chongqing Polycomp International Corporation (ďalej len „CPIC“)

— Jushi Group (Jushi Group Co., Ltd.; Jushi Group Chengdu Co., Ltd.; Jushi Group Jiujiang Co. Ltd.; Jushi P-D Interglas Co. Ltd.; China National Building Materials & Equipment Import and Export Corporation; CNBM International Corporation; Tongxiang Leishi Mineral Powder Co., Ltd.; Tongxiang Juzhen Mining Co., Ltd.; Tongxiang Jinshi Precious Metal Equipment Co., Ltd.; Zhejiang Songyang Mingshi Mining Co., Ltd. and Zhenshi Group Zhejiang Yushi Int Logistics) a

— New Changhai Group (Changzhou New Changhai Fiberglass Co., Ltd. a Jiangsu Changhai Composite Materials Holding Co., Ltd.)

b) *Výrobcovia z Únie:*

— Johns Manville Slovakia, Trnava, Slovensko

— European Owens Corning Fiberglas, Brusel, Belgicko

— Owens Corning France, Chambéry, Francúzsko

— PPG Industries BV, Hoogezand, Holandsko

c) *Používatelia z Únie*

— Sabic Europe BV, Sittard, Holandsko a Genk, Belgicko

— Sabic Innovative Plastics BV, Bergen op Zoom, Holandsko

d) *Výrobca v analogickej krajine*

— Cam Elyaf Sanayii A.Ş, Turecko.

3. **Výber vzorky**

(12) V súlade s článkom 17 základného nariadenia sa na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu vývozu vybrala vzorka z ôsmich prihlásených čínskych vyvážajúcich výrobcov alebo skupín vyvážajúcich výrobcov, ktorú by bolo možné v stanovenom čase náležite prešetriť. Vybraná vzorka pozostáva z troch (skupín prepojených) spoločností, ktoré predstavujú viac ako 70 % objemu vývozu spolupracujúcich strán z ČĽR do EÚ. V súlade s článkom 17 ods. 2 základného nariadenia sa s príslušnými stranami konzultovalo a tieto strany nevzniesli žiadne námietky.

(13) Pokiaľ ide o výrobcov z Únie, sedem výrobcov poskytlo požadované informácie a súhlasilo so zaradením do vzorky. Na základe informácií od týchto spolupracujúcich výrobcov z Únie Komisia vybrala vzorku troch najväčších výrobcov (skupín výrobcov) z Únie z hľadiska predajnosti a výroby, ktorí predstavujú 64 % obratu všetkých spolupracujúcich výrobcov z Únie.

4. **Obdobie prešetrovania**

(14) Prešetrovanie dumpingu a ujmy prebiehalo v období od 1. októbra 2008 do 30. septembra 2009 (ďalej len „obdobie prešetrovania“ alebo „OP“). Preskúmanie vývoja významného z hľadiska hodnotenia ujmy sa vzťahovalo na obdobie od roku 2006 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

B. **PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**

1. **Príslušný výrobok**

(15) Príslušným výrobkom, podľa opisu v oznámení o začatí konania, je striž zo sklenených vlákna s dĺžkou nie väčšou ako 50 mm, pramene sklenených vlákien, predpriadza a priadza zo sklenených vlákien a rohože vyrobené zo sklenených vlákna s výnimkou rohoží zo sklenenej vlny, v súčasnosti zaradený pod kódy KN 7019 11 00, 7019 12 10, 7019 19 00 a ex 7019 31 00 (ďalej len „príslušný výrobok“).

(16) Príslušný výrobok je surovina, ktorá sa najčastejšie používa na spevnenie termoplastických a teplom tvrditeľných živíc v odvetví kompozitných materiálov. Výsledné kompozitné materiály (sklolamináty) sa používajú v mnohých odvetviach: automobilový priemysel, elektrotechnický priemysel, vrtule veterných mlynov, stavebný priemysel, nádrže/potrubia, spotrebný tovar, letecký/vojenský priemysel atď.

(17) Existujú štyri základné druhy výrobkov z nekonečných sklenených vlákien, na ktoré sa vzťahuje toto konanie, a to sklenená striž, pramene sklenených vlákien, rohože (okrem sklenenej vlny) a priadze. Prešetrovaním sa preukázalo, že napriek rozdielom vo vzhľade a možným rozdielom v konečnom uplatnení majú takmer všetky rôzne druhy príslušného výrobku rovnaké základné fyzikálne, chemické a technické vlastnosti a v zásade sa používajú na rovnaké účely. Zistilo sa však, že predpriadza nemá tie isté základné chemické, fyzikálne a technické vlastnosti, pretože nejde o nekonečné sklenené vlákna, ale o prerušované pramene rôznej dĺžky. Prešetrovaním sa tiež zistilo, že určité veľmi špecifické typy prameňov a určité veľmi špecifické typy priadze, ktoré sú v súčasnosti zaradené pod kódy KN 7019 12 00, resp. 7019 19 10, by mali byť vylúčené, pretože tieto typy sú špeciálne ošetrené poťahovaním a impregnáciou a majú stratu žíhaním viac ako 3 %, v dôsledku čoho majú odlišné fyzikálne a chemické vlastnosti.

(18) Niekoľko následných užívateľov priadzí požadovalo, aby sa priadze úplne vylúčili z rozsahu pôsobnosti konania z dôvodu takmer neexistujúcej výrobnej základne v Únii, ako aj nedostatočnej nahraditeľnosti medzi priadzami a ostatnými druhmi výrobku.

(19) Prešetrovaním sa však zistilo, že existuje minimálne jednosmerná substitučnosť dopytu (t. j. priadza môže mať viacero použití namiesto ostatných druhov, a to aj napriek tomu, že by to nebola vždy ekonomicky výhodná možnosť vzhľadom na relatívne vysokú cenu priadzí, a že obmedzená výrobná základňa určitého druhu výrobku nemôže byť sama osebe dôvodom vylúčenia tohto druhu z rozsahu výrobku, pokiaľ má rovnaké základné fyzikálne, chemické a technické vlastnosti a použitie ako iné druhy výrobku. Keďže priadze z nekonečných sklenených vlákien majú rovnaké základné vlastnosti ako iné výrobky z nekonečných sklenených vlákien a do určitej miery sú zameniteľné, dospelo sa k predbežnému záveru, že neexistuje dôvod na to, aby sa priadze vylúčili z vymedzenia výrobku. Je však potrebné poznamenať, že ďalšiemu posúdeniu tejto žiadosti sa bude venovať osobitná pozornosť.

2. **Podobný výrobok**

(20) Zistilo sa, že príslušný výrobok a výrobky z nekonečných sklenených vlákien vyrábané a predávané na domácom trhu v ČĽR a na domácom trhu v Turecku, ktoré predbežne slúžilo ako analogická krajina, ako aj výrobky z nekonečných sklenených vlákien vyrábané a predávané v Únii výrobným odvetvím Únie majú rovnaké základné fyzikálne, chemické a technické vlastnosti a použitie. Tieto výrobky sa preto predbežne považujú za podobné v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

C. **DUMPING**

1. **Trhovohospodárske zaobchádzanie (THZ)**

(21) Podľa článku 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia sa normálna hodnota v antidumpingových prešetrovaniach týkajúcich sa dovozu s pôvodom v ČĽR stanovuje v súlade s odsekmi 1 až 6 uvedeného článku v prípade tých výrobcov, o ktorých sa zistilo, že spĺňajú kritériá stanovené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia.

(22) Len na pripomenutie v krátkosti súhrnne uvádzame tieto kritériá:

1. obchodné rozhodnutia sa prijímajú a náklady sa stanovujú na základe signálov trhu bez výrazného zasahovania štátu;

2. účtovné záznamy sa preverujú nezávisle v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi a uplatňujú na všetky účely;

3. nepodliehajú žiadnym výrazným deformáciám preneseným z bývalého systému netrhového hospodárstva;

4. právna istota a stabilita je zaručená v zákonoch o konkurze a vlastníctve;

5. prepočty výmenných kurzov sa uskutočňujú podľa trhovej sadzby.

(23) Pri súčasnom prešetrovaní požiadali o THZ podľa článku 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia všetci traja vyvážajúci výrobcovia alebo skupiny výrobcov zaradení do vzorky, ktorí v stanovenej lehote vyplnili formulár žiadosti o THZ:

— Chongqing Polycomp International Corporation (ďalej len „CPIC“)

— Jushi Group a

— New Changhai Group.

(24) Pokiaľ ide o všetkých uvedených vyvážajúcich výrobcov alebo skupín výrobcov, Komisia získala všetky informácie, ktoré považovala za nevyhnutné, a informácie predložené v žiadosti o THZ, ako aj všetky ostatné informácie, ktoré považovala za nevyhnutné, overila v priestoroch príslušných spoločností.

(25) Pri kontrole sa zistilo, že dvaja vyvážajúci výrobcovia/skupiny v ČĽR zaradení do vzorky nesplnili požiadavky kritérií stanovených v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia na udelenie THZ.

(26) Konkrétne, jeden vyvážajúci výrobca/skupina nebol schopný preukázať, že jeho obchodné rozhodnutia boli dostatočne nezávislé od zasahovania štátu. Väčšina výkonných riaditeľov v predstavenstve spoločnosti bola menovaná spoločnosťou s väčšinovým podielom štátu. Štát by následne mohol zablokovať prijatie akéhokoľvek rozhodnutia. Je preto jasné, že štát zohráva podstatnú úlohu v rozhodovacom procese spoločnosti. Spoločnosť navyše nebola schopná preukázať, že disponuje prehľadným súborom účtovných záznamov podrobeným nezávislému auditu a v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardami, keďže sa v účtovnej závierke správne nevykázal zdaniteľný príjem spoločnosti.

(27) Ďalší vyvážajúci výrobca/skupina zaradený do vzorky takisto nebol schopný preukázať, že jeho obchodné rozhodnutia sú dostatočne nezávislé od zasahovania štátu. Dve obchodné spoločnosti tejto skupiny sú vo vlastníctve štátu. Štát môže takisto výrazným spôsobom zasahovať do rozhodovania jedného vyvážajúceho výrobcu skupiny vďaka implicitnej možnosti vetovať rozhodnutia prostredníctvom riaditeľa zastupujúceho štátnu materskú spoločnosť. Tento výrobca je zároveň materskou spoločnosťou a veľkým akcionárom dvoch ďalších vyvážajúcich výrobcov v skupine a štát tak môže výrazným spôsobom zasahovať do ich rozhodovania. Traja vyvážajúci výrobcovia zo skupiny navyše neboli schopní preukázať, že spĺňajú kritérium č. 2, keďže v prípade dvoch z nich sa vo finančných výkazoch neuvádzalo daňovo zvýhodnené zaobchádzanie, zatiaľ čo v prípade tretieho audit podľa všetkého nebol nezávislý. Okrem toho päť spoločností v skupine nesplnilo kritérium č. 3 (najmä z dôvodu netrhových cien za práva na využívanie pôdy).

(28) Jeden vyvážajúci výrobca zaradený do vzorky, ktorý patrí do skupiny dvoch prepojených spoločností, preukázal, že splnil všetky kritériá článku 2 ods. 7 písm. c) a mohlo sa mu udeliť THZ.

(29) Po zverejnení zistení o THZ doručilo výrobné odvetvie Únie a dvaja vyvážajúci výrobcovia/skupiny, ktorým sa navrhlo neposkytnúť THZ, pripomienky. Žiadna z doručených pripomienok však nemala taký charakter, ktorý by v tejto súvislosti mal vplyv na zmenu zistení.

2. **Individuálne zaobchádzanie (IZ)**

(30) Na základe článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa v krajinách, na ktoré sa vzťahuje uvedený článok, zavádza prípadné celoštátne clo, s výnimkou prípadov, keď sú spoločnosti schopné preukázať, že spĺňajú všetky kritériá uvedené v článku 9 ods. 5 základného nariadenia. Len na pripomenutie stručne uvádzame tieto kritériá:

— v prípade úplného alebo čiastočného zahraničného vlastníctva podniku alebo spoločného podniku môžu vývozcovia voľne repatriovať kapitál a zisky,

— vývozné ceny, množstvá a podmienky predaja sú slobodne určené,

— väčšinový podiel patrí súkromným osobám. Štátni úradníci, ktorí sú členmi predstavenstva, alebo ktorí zastávajú kľúčové riadiace funkcie, sú buď v menšine, alebo sa musí preukázať, že spoločnosť je napriek tomu dostatočne nezávislá od zasahovania štátu,

— prepočty výmenných kurzov sa uskutočňujú podľa trhovej sadzby, a

— v prípade poskytnutia rozdielnych colných sadzieb jednotlivým vývozcom nie je zasahovanie štátu také, aby umožňovalo obchádzanie príslušných opatrení.

(31) Dve uvedené spoločnosti/skupina spoločností zaradené do vzorky, ktorým sa neposkytlo THZ, požiadali aj o IZ pre prípad, že im nebude udelené THZ.

(32) Na základe dostupných informácií sa zistilo, že obe spoločnosti/ skupina spoločností nepreukázali, že kumulatívne splnili všetky požiadavky na udelenie IZ, ako sú uvedené v článku 9 ods. 5 základného nariadenia. Konkrétne sa zistilo, že z dôvodov uvedených v odôvodneniach 26 a 27 spoločnosti nespĺňajú kritérium uvedené v článku 9 ods. 5 písm. c) základného nariadenia, a to že väčšina akcií patrí súkromným osobám alebo sú dostatočne nezávislé od štátu, pretože sa zistilo, že v konečnom dôsledku všetky spoločnosti vlastní alebo ovláda štát. Takisto sa zistilo, že obe tieto spoločnosti (skupiny spoločností) nepreukázali, že spĺňajú kritérium stanovené v článku 9 ods. 5 písm. e), konkrétne, že ich rozhodovanie je nezávislé od významného zasahovania štátu umožňujúceho obchádzanie opatrení v prípade poskytnutia rozdielnych colných sadzieb jednotlivým spoločnostiam. V dôsledku toho sa museli ich žiadosti o IZ zamietnuť.

(33) Z tohto dôvodu sa konštatovalo, že žiadnemu vyvážajúcemu výrobcovi/skupine zaradeným do vzorky, ktorým sa neudelilo THZ, by sa nemalo udeliť ani IZ.

3. **Normálna hodnota**

3.1. Určenie normálnej hodnoty pre vyvážajúceho výrobcu/skupinu, ktorým sa udelilo THZ

(34) V súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia Komisia najprv pri každom príslušnom vyvážajúcom výrobcovi zistila, či bol jeho celkový predaj výrobkov z nekonečných sklenených vlákien na domácom trhu reprezentatívny, t. j. či celkový objem takéhoto predaja predstavoval aspoň 5 % celkového objemu vývozu príslušného výrobku do Únie. V rámci prešetrovania sa zistilo, že predaj podobného výrobku na domácom trhu bol reprezentatívny.

(35) Komisia následne označila tie druhy výrobkov, ktoré na domácom trhu predávajú tieto spoločnosti s celkovým reprezentatívnym predajom na domácom trhu a ktoré boli rovnaké alebo veľmi podobné ako druhy výrobkov predávané na vývoz do Únie.

(36) Pre každý druh, ktorý predával vyvážajúci výrobca na svojom domácom trhu, pri ktorom sa zistila porovnateľnosť s druhom výrobkov zo sklenených vlákien predávaným na vývoz do Únie, bolo stanovené, či bol predaj na domácom trhu dostatočne reprezentatívny na účely článku 2 ods. 2 základného nariadenia. Predaj konkrétneho druhu výrobku na domácom trhu sa považoval za dostatočne reprezentatívny, ak objem tohto druhu výrobku predaný na domácom trhu nezávislým zákazníkom počas obdobia prešetrovania predstavoval približne 5 % celkového objemu porovnateľného druhu výrobku predaného na vývoz do Únie. Z prešetrovania vyplynulo, že reprezentatívny predaj na domácom trhu sa zistil pri všetkých druhoch výrobkov okrem štyroch.

(37) Komisia následne preskúmala, či by sa každý druh príslušného výrobku predávaného na domácom trhu v reprezentatívnom množstve mohol považovať za výrobok predávaný pri bežnom obchodovaní v zmysle článku 2 ods. 4 základného nariadenia. Na každý druh výrobku sa preto stanovil podiel zo ziskového predaja nezávislým zákazníkom na domácom trhu v období prešetrovania.

(38) V prípade, ak objem predaja určitého druhu výrobku za čistú predajnú cenu rovnú alebo vyššiu než vypočítané výrobné náklady predstavoval viac než 80 % celkového objemu predaja daného druhu, a ak vážená priemerná cena bola rovná alebo vyššia než jednotkové náklady, normálna hodnota určitého druhu výrobku sa vypočítala ako vážený priemer všetkých predajných cien príslušného druhu výrobku.

(39) V prípade, ak objem ziskového predaja určitého druhu výrobku predstavoval 80 % alebo menej z celkového objemu predaja tohto druhu, alebo ak vážená priemerná cena tohto druhu bola nižšia ako jednotkové náklady, normálna hodnota sa stanovila na základe skutočnej domácej ceny vypočítanej ako vážená priemerná cena iba ziskového predaja daného druhu výrobku na domácom trhu.

(40) V prípade, že sa druhy výrobkov predávali so stratou, nepovažovalo sa to za predaj pri bežnom obchodovaní.

(41) Prešetrovaním sa zistilo, že ziskový predaj všetkých porovnateľných druhov výrobku okrem jedného dosiahol viac ako 80 % celkového predaja na domácom trhu, a na výpočet priemernej ceny normálnej hodnoty sa teda použil celý obrat na domácom trhu. V prípade jedného druhu výrobku sa použil iba ziskový predaj. V prípade predaja štyroch druhov výrobku, ktorý na domácom trhu nedosiahol reprezentatívne množstvo, Komisia po príslušnej úprave použila na výpočet normálnej hodnoty reprezentatívne ceny veľmi podobných druhov.

3.2. Určenie normálnej hodnoty pre vyvážajúceho výrobcu/skupinu, ktorým nebolo udelené THZ

a) *Analogická krajina*

(42) V súlade s článkom 2 ods. 7 základného nariadenia sa normálna hodnota v prípade spoločností, ktorým nemohlo byť udelené THZ, stanovila na základe cien alebo vytvorenej hodnoty v analogickej krajine.

(43) V oznámení o začatí konania Komisia oznámila svoj zámer použiť Turecko ako vhodnú analogickú krajinu na stanovenie normálnej hodnoty pre ČĽR a vyzvala zainteresované strany k tomu, aby v tejto súvislosti poskytli svoje stanovisko.

(44) Dve zainteresované strany sa bez ďalšieho odôvodnenia vyjadrili, že Turecko by nebolo vhodnou analogickou krajinou. Ďalšia zainteresovaná strana sa vyjadrila k výberu analogickej krajiny a navrhla, aby sa namiesto Turecka použila India, keďže má porovnateľnú úroveň rozvoja ako ČĽR, trhy by boli takisto porovnateľné, pretože na obidvoch trhoch má príslušný výrobok veľký význam pri použití vo veterných elektrárňach a porovnateľné druhy by sa vyrábali podobným spôsobom. Indický trh sa navyše považuje za otvorený trh s významným objemom dovozu. Nakoniec sa konštatovalo, že prístup k surovinám by bol v oboch krajinách takisto porovnateľný.

(45) Komisia požiadala o spoluprácu výrobcov podobných výrobkov z Turecka, Kanady, USA, Kórejskej republiky a Indie. Iba jeden turecký výrobca však ako jediný vyjadril ochotu spolupracovať a vyplnil dotazník.

(46) Turecko sa považuje za reprezentatívnu analogickú krajinu vzhľadom na objem predaja na domácom trhu. Normálna hodnota pri jednom druhu podobného výrobku, ktorý sa nevyrába v Turecku, by sa však musela vytvoriť. Takisto sa konštatuje, že prebiehajúce antidumpingové prešetrovanie Turecka v súvislosti s dovozom výrobkov z nekonečných sklenených vlákien poukazuje na možné stlačenie cien na domácom trhu v Turecku. Vzhľadom na to, že Turecko bolo jedinou krajinou, ktorá súhlasila so spoluprácou na tomto prešetrovaní, dospelo sa k predbežnému rozhodnutiu, že Turecko by sa malo použiť ako analogická krajina.

b) *Určenie normálnej hodnoty*

(47) Podľa článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa normálna hodnota pre vyvážajúcich výrobcov, ktorým nebolo udelené THZ, určila na základe overených informácií od výrobcu v analogickej krajine, a to v súlade s uvedenou všeobecnou metodikou týkajúcou sa skupiny spoločností, ktorej bolo udelené THZ. V prípade, že všetky druhy výrobkov na domácom trhu v analogickej krajine boli predané so stratou alebo v prípade, že sa nepredávali podobné výrobky, normálna hodnota sa vytvorila v súlade s článkom 2 ods. 3 a článkom 2 ods. 6 základného nariadenia.

4. **Vývozná cena**

(48) Vo väčšine prípadov sa príslušný výrobok vyviezol nezávislým zákazníkom v Únii, a preto sa vývozná cena určila v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia, a to na základe skutočne zaplatených alebo splatných vývozných cien.

(49) V prípade niekoľkých predajov na vývoz zo strany jedného vyvážajúceho výrobcu svojim prepojeným spoločnostiam v Únii sa zistilo, že výrobky boli určené na ich vlastnú potrebu, a preto sa nepoužili pri predbežnom výpočte dumpingu.

5. **Porovnanie**

(50) Normálna hodnota a vývozné ceny sa porovnávali na základe cien zo závodu. Na účely zabezpečenia objektívneho porovnania medzi normálnou hodnotou a vývoznou cenou sa vo forme úprav primerane zohľadnili rozdiely, ktoré ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien, v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia. Primerané úpravy sa vykonali vo všetkých prípadoch, v ktorých sa považovali za odôvodnené, presné a v ktorých boli podložené overenými dôkazmi. Vykonali sa úpravy nepriamych daní, nákladov na zaoceánsku prepravu a poistenie, nákladov na prepravu vo vyvážajúcej krajine, úrovne obchodu (pre rozdiely v distribučnom kanáli), nákladov na záruku, kreditných nákladov a bankových poplatkov.

6. **Dumpingové rozpätia**

(51) Dočasné dumpingové rozpätia boli vyjadrené ako percento ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené.

(52) V prípade spolupracujúcej skupiny vyvážajúcich výrobcov, ktorej sa udelilo THZ, sa individuálne dumpingové rozpätie stanovilo na základe porovnania váženej priemernej normálnej hodnoty s váženou priemernou vývoznou cenou v súlade s článkom 2 ods. 11 a 12 základného nariadenia.

(53) Dumpingové rozpätie v prípade spoločností zaradených do vzorky, ktorým nebolo udelené THZ ani IZ, a v prípade spolupracujúcich spoločností nezaradených do vzorky sa vypočítalo ako priemer troch spoločností/skupiny spoločností zaradených do vzorky.

(54) Vzhľadom na vysokú úroveň spolupráce pri prešetrovaní a na to, že spolupracujúce spoločnosti predstavovali takmer 100 % všetkých vývozov z ČLR počas OP, sa v prípade nespolupracujúcich spoločnosti celoštátne rozpätie určilo použitím najvyššieho rozpätia zisteného pri spoločnostiach (skupinách spoločností) zaradených do vzorky.

(55) Z toho vyplývajú tieto predbežné úrovne dumpingu:

Spoločnosť	Predbežné dumpingové rozpätie
New Changhai Group	8,5 %
Ostatné spolupracujúce spoločnosti	43,6 %
Zvyšné spoločnosti	43,6 %

D. **UJMA**

1. **Výroba v Únii a výrobné odvetvie Únie**

(56) Počas OP podobný výrobok vyrábalo 11 výrobcov v Únii. Sedem z jedenástich výrobcov spolupracovalo na prešetrovaní. Zistilo sa, že všetkých sedem výrobcov sú členovia navrhovateľa a predstavujú významnú časť celkovej výroby Únie podobného výrobku, v tomto prípade viac ako 90 %. Zo štyroch zvyšných výrobcov v Únii bol jeden takisto navrhovateľ, dvaja výrobcovia podnet aktívne podporovali, zatiaľ čo štvrtý výrobca podnet nepodporil ani neodmietol. Týchto jedenásť výrobcov preto predstavuje výrobné odvetvie Únie v zmysle článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 4 základného nariadenia a budú sa ďalej uvádzať len ako „výrobné odvetvie Únie“.

(57) Ako sa uvádza v odôvodnení 13, do vzorky boli zaradení traja výrobcovia, ktorí predstavujú 64 % celkovej výroby v Únii. Keďže dvaja z týchto výrobcov boli skupiny prepojených spoločností s viacerými výrobnými jednotkami v Únii, vzorku tvorilo spolu deväť jednotlivých spoločností.

(58) Niektoré zainteresované strany konštatovali, že výrobcovia Únie zaradení do vzorky by sa nemali považovať za výrobné odvetvie Únie vzhľadom na to, že všetci traja výrobcovia mali prepojených čínskych výrobcov, ktorí vyrábali príslušný výrobok. Prešetrovaním sa potvrdilo, že dvaja z troch výrobcov v Únii skutočne majú prepojené výrobné spoločnosti v Číne. Zistilo sa však, že napriek prepojeniu sa títo dvaja výrobcovia z Únie zaradení do vzorky nesprávali spôsobom, ktorým by sa v rámci prešetrovania znemožnilo dospieť k spoľahlivým zisteniam. Objem dovozu týchto výrobcov v Únii od ich prepojených spoločností z ČĽR je nízky (menej ako 4 % dovozu z ČĽR). Tento dovoz sa navyše pri porovnaní s celkovou výrobou príslušných výrobcov v Únii môže považovať za zanedbateľný, pričom títo výrobcovia by sa v žiadnom prípade nemali považovať za dovozcov, keďže sú jasne skutočnými výrobcami sklenených vlákien. Tieto malé objemy dovozu nakoniec nemali vplyv na údaje o ujme v súvislosti s príslušnými výrobcami v Únii. Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia konštatovala, že neexistujú žiadne dôvody na vylúčenie ktoréhokoľvek výrobcu v Únii zaradeného do vzorky z vymedzenia výrobného odvetvia v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.

2. **Spotreba v Únii**

(59) Spotreba v Únii sa určila na základe údajov o objeme predaja výrobného odvetvia Únie na trhu Únie a údajov o objeme dovozu na trh Únie, ktoré poskytol Eurostat.

(60) Spotreba v Únii sa od roku 2006 do OP výrazne znížila o 24 %. Spotreba sa však mierne zvýšila v roku 2007 a v prvej polovici roku 2008.

Tabuľka 1

Spotreba v Únii				
	2006	2007	2008	OP
Jednotky (v tonách)	982 831	1 043 611	1 035 795	748 045
Indexované	*100*	*106*	*105*	*76*

3. **Dovoz z príslušnej krajiny**

3.1. Objem dumpingového dovozu

(61) Objem dovozu príslušného výrobku z ČĽR na trh Únie sa počas posudzovaného obdobia podstatne zvyšoval. Celkovo v posudzovanom období sa dovoz z ČĽR zvýšil o 50 %. Konkrétne, od roku 2006 do roku 2008 sa objem dovozu z ČĽR viac ako zdvojnásobil. Počas OP sa v porovnaní s rokom 2008 dovoz znížil, ale miera tohto poklesu (25 %) bola nižšia ako miera poklesu spotreby (28 %).

Tabuľka 2

Dovoz z ČĽR (objem)				
	2006	2007	2008	OP
Jednotky (v tonách)	77 283	122 190	155 875	116 413
Indexované	*100*	*158*	*202*	*151*

3.2. Podiel dumpingového dovozu na trhu

(62) Podiel dumpingového dovozu z ČĽR na trhu sa počas posudzovaného obdobia priebežne zvyšoval. Počas OP bol trhový podiel dovozu z Číny 15,6 %, čo je takmer dvojnásobok jeho podielu na trhu v roku 2006.

Tabuľka 3

Dovoz z ČĽR (podiel na trhu)				
	2006	2007	2008	OP
Podiel na trhu (v %)	7,9 %	11,7 %	15,0 %	15,6 %
Indexované	*100*	*149*	*191*	*198*

3.3. Ceny

a) *Vývoj cien*

(63) Ďalej uvedená tabuľka zobrazuje priemernú cenu dumpingového dovozu z ČĽR, na európskej hranici, clo nezaplatené (podľa údajov Eurostatu). Priemerná cena dovozu z ČĽR bola v posudzovanom období v zásade stabilná, aj napriek výraznému nárastu celosvetových cien surovín používaných na výrobu nekonečných sklenených vlákien v posudzovanom období (tiež podľa údajov v tabuľke 18).

Tabuľka 4

Dovoz z ČĽR (ceny)				
	2006	2007	2008	OP
Priemerná cena/tona (v EUR)	930	936	970	943
Indexované	*100*	*101*	*104*	*101*

b) *Cenové podhodnotenie*

(64) Vykonalo sa porovnanie cien jednotlivých druhov, t. j. porovnali sa predajné ceny čínskych vyvážajúcich výrobcov s predajnými cenami výrobcov v Únii zaradených do vzorky v Únii. Na tento účel sa porovnali ceny výrobcov v Únii pre neprepojených zákazníkov s cenami vyvážajúcich výrobcov v príslušnej krajine zaradených do vzorky. V prípade potreby sa vykonali úpravy s cieľom zohľadniť rozdiely v úrovni obchodu a v nákladoch po dovoze.

(65) Toto porovnanie ukázalo, že príslušné výrobky s pôvodom v ČĽR sa v OP predávali v Únii za ceny, ktoré podhodnotili ceny výrobného odvetvia Únie, vyjadrené ako percento jeho cien, o 23% až 39 %.

4. **Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie**

4.1. Predbežné poznámky

(66) Podľa článku 3 ods. 5 základného nariadenia Komisia preskúmala všetky významné hospodárske faktory a ukazovatele, ktoré majú vplyv na stav výrobného odvetvia Únie. Ďalej uvedené údaje týkajúce sa predaja a podielu na trhu sa vzťahujú na celé výrobné odvetvie Únie, údaje týkajúce sa všetkých ostatných ukazovateľov sa vzťahujú na výrobcov zaradených do vzorky.

4.2. Výroba

(67) Objem výroby v Únii bol v období od roku 2006 do roku 2008 relatívne stabilný, ale počas OP prudko klesol.

Tabuľka 5

Výrobné odvetvie Únie - výroba				
Výrobcovia zaradení do vzorky	2006	2007	2008	OP
Jednotky (v tonách)	495 942	508 837	502 729	312 824
Indexované	*100*	*103*	*101*	*63*

4.3. Výrobná kapacita a využívanie výrobnej kapacity

(68) Výrobná kapacita výrobného odvetvia Únie sa vyvíjala takto:

Tabuľka 6

Výrobné odvetvie Únie – výrobná kapacita				
Výrobcovia zaradení do vzorky	2006	2007	2008	OP
Kapacita (v tonách)	575 900	573 600	585 350	510 700
Indexované	*100*	*100*	*102*	*89*
Využitie kapacity (v %)	86 %	89 %	86 %	61 %
Indexované	*100*	*103*	*100*	*71*

(69) Počas OP sa výrobná kapacita znížila. Vzhľadom na znižovanie cien a stratu podielu na trhu spôsobenú dumpingovým dovozom z ČĽR sa skutočne niekoľko výrobných liniek zrušilo, dočasne zatvorilo alebo obmedzilo. Napriek tomuto poklesu výrobnej kapacity sa miera využívania kapacity znížila z 86 % na 61 %, t. j. o 29 %.

4.4. Zásoby

(70) Z ďalej uvedenej tabuľky vyplýva, že objem zásob sa najprv znížil v roku 2007, keď bola spotreba na vrchole, ale potom sa zase zvýšil v roku 2008 vzhľadom na náhly pokles dopytu v poslednom štvrťroku daného roka. Počas OP sa stav zásob vrátil na normálnu úroveň.

Tabuľka 7

Výrobné odvetvie Únie - zásoby				
Výrobcovia zaradení do vzorky	2006	2007	2008	OP
Jednotky (v tonách)	88 968	73 018	123 910	82 160
Indexované	*100*	*82*	*139*	*92*

4.5. Objem predaja (celkové výrobné odvetvie Únie)

(71) Objem predaja všetkých výrobcov Únie na trhu EÚ vrátane predaja na vlastnú potrebu sa vyvíjal takto:

Tabuľka 8

Výrobné odvetvie Únie – predaj v EÚ (objem)				
Všetci výrobcovia v EÚ	2006	2007	2008	OP
Jednotky (v tonách)	737 818	743 784	706 746	520 064
Indexované	*100*	*101*	*96*	*70*

(72) Celkový objem predaja výrobného odvetvia Únie sa znížil o 30 %. V roku 2007, zatiaľ čo sa spotreba zvýšila o 6 % (podľa údajov z tabuľky 1), objem predaja príslušného výrobku predaného výrobným odvetvím Únie na trhu Únie sa zvýšil iba o 1 %. To znamená, že výrobné odvetvie Únie neprofitovalo zo zvýšenej spotreby v tomto období. Následne v roku 2008 a počas OP sa objem predaja výrobného odvetvia Únie výrazne znížil.

4.6. Podiel na trhu (výrobné odvetvie Únie spolu)

(73) Podiel výrobného odvetvia Únie na trhu sa v rokoch 2007 a 2008 výrazne znížil, a potom došlo k miernemu zlepšeniu počas OP. Pokiaľ ide o podiel na trhu, celkovo však výrobné odvetvie Únie počas posudzovaného obdobia stratilo 5,6 percentuálnych bodov, zatiaľ čo podľa uvedenej tabuľky 3 sa počas posudzovaného obdobia podiel dumpingového dovozu z ČĽR na trhu takmer zdvojnásobil.

Tabuľka 9

Výrobné odvetvie Únie – podiel na trhu EÚ				
Všetci výrobcovia v EÚ	2006	2007	2008	OP
Podiel na trhu EÚ (v %)	75,1 %	71,3 %	68,2 %	69,5 %
Indexované	*100*	*95*	*91*	*93*

4.7. Predajné ceny

(74) Pokiaľ ide o priemerné predajné ceny, z ďalej uvedenej tabuľky vyplýva, že výrobnému odvetviu Únie sa počas posudzovaného obdobia nepodarilo zvýšiť predajné ceny pre neprepojených zákazníkov. Naopak, priemerné predajné ceny klesli o 2 %, čo je pozoruhodné najmä vzhľadom na zvyšujúce sa ceny surovín. V skutočnosti výrobné odvetvie Únie nemalo možnosť zohľadniť v predajných cenách nárast cien surovín, a to z dôvodu tlaku na znižovanie cenovej hladiny na trhu Únie, ktorý vytváral dumpingový dovoz z ČĽR.

Tabuľka 10

Výrobné odvetvie Únie – predaj v EÚ (priemerné ceny)				
Výrobcovia zaradení do vzorky	2006	2007	2008	OP
EUR/tona	1 179	1 166	1 192	1 159
Indexované	*100*	*99*	*101*	*98*

4.8. Zamestnanosť

(75) Úroveň zamestnanosti výrobcov v Únii ukazuje, že výrobné odvetvie Únie počas posudzovaného obdobia racionalizovalo výrobu s cieľom znížiť výrobné náklady a kompenzovať nárast cien surovín. Za celé obdobie sa v skutočnosti počet zamestnancov znížil o 20 percentuálnych bodov, pričom k poklesu o 15 percentuálnych bodov došlo v období medzi rokom 2007 a OP.

Tabuľka 11

Výrobné odvetvie Únie - zamestnanosť

Výrobcovia zaradení do vzorky	2006	2007	2008	OP
Počet zamestnancov	4 114	3 890	3 705	3 302
Indexované	*100*	*95*	*90*	*80*

4.9. Produktivita

(76) V dôsledku krokov výrobného odvetvia Únie uvedených v predchádzajúcom odôvodnení sa v rokoch 2007 a 2008 produktivita zamestnancov vo výrobnom odvetví Únie výrazne zvýšila. Tento pozitívny vývoj sa obrátil počas OP, dôsledkom čoho bol celkový pokles produktivity o 21 % počas posudzovaného obdobia. Tento obrat v produktivite bol čiastočne spôsobený poklesom dopytu a čiastočne dumpingovým dovozom z ČĽR s výrazne podhodnotenými cenami v porovnaní s cenami výrobného odvetvia Únie, výsledkom čoho bol výrazný pokles produkcie a tým aj nárast zamestnanosti na jednotku vyrobeného sklenéného vlákna.

Tabuľka 12

Výrobné odvetvie Únie - produktivita

Výrobcovia zaradení do vzorky	2006	2007	2008	OP
Tony/zamestnanec	121	131	136	95
Indexované	*100*	*108*	*113*	*79*

4.10. Mzdy

(77) Počas posudzovaného obdobia sa výrobnému odvetviu Únie podarilo kontrolovať vývoj mzdových nákladov. Z ďalej uvedenej tabuľky skutočne vyplýva, že ročné priemerné mzdy sa v rokoch 2007 a 2008 zvýšili, ale naopak znížili počas OP. Za celé obdobie jednotkové mzdové náklady klesli o 3 %. Tento pokles by však bol výraznejší, keby sa v tomto vývoji nezohľadnili sumy zaplateného odstupného.

Tabuľka 13

Výrobné odvetvie Únie – mzdové náklady

Výrobcovia zaradení do vzorky	2006	2007	2008	OP
Ročné mzdy (EUR)	42 649	43 257	43 991	41 394
Indexované	*100*	*101*	*103*	*97*

4.11. Ziskovosť a návratnosť investícií (ROI)

(78) Ziskovosť výrobného odvetvia Únie sa stanovila pomocou čistého zisku z predaja podobného výrobku pred zdanením vyjadreného ako percento obratu z tohto predaja. Pri určovaní ziskovosti výrobcov Únie sa overené údaje korigovali, aby sa zabránilo vplyvu mimoriadnych okolností v jednotlivých spoločnostiach, ktoré mali neprimeraný dosah na zisky týchto spoločností v danom období, na túto analýzu. Po vykonaní týchto korekcií sa dospelo k týmto údajom o ziskovosti a návratnosti investícií výrobcov počas posudzovaného obdobia v súvislosti s predajom podobného výrobku v Únii:

Tabuľka 14

Výrobné odvetvie Únie – ziskovosť a návratnosť investícií (ROI)

Výrobcovia zaradení do vzorky	2006	2007	2008	OP
Čistý zisk (vyjadrený ako % obratu)	0,3 %	4,7 %	3,5 %	– 15,0 %
Návratnosť investícií	2,5 %	6,2 %	3,0 %	– 16,8 %

(79) Z uvedenej tabuľky vyplýva, že výrobné odvetvie Únie dosiahlo obmedzenú úroveň ziskov počas väčšiny posudzovaného obdobia, s výnimkou roku 2007, keď priemerná miera ziskovosti dosiahla 4,7 %. Počas OP sa zisky zmenili na obrovské straty, pričom priemerná miera strát vo výrobnom odvetví Únie dosiahla až 15 %.

(80) Návratnosť investícií (ďalej len „ROI“) vyjadrená ako zisk v percentách čistej účtovnej hodnoty investícií, podľa všetkého sledovala trend ziskovosti. Celkovo bola návratnosť investícií počas posudzovaného obdobia skôr nižšia, s výnimkou roku 2007. Počas OP nakoniec priemerná ROI výrobného odvetvia Únie klesla na -16,8 %.

(81) Uvedená krehká finančná situácia prevládala napriek zvýšenej spotrebe počas obdobia od roku 2006 do roku 2008 (pozri odôvodnenie 60) a úsiliu výrobného odvetvia Únie racionalizovať výrobné náklady (pozri odôvodnenia 76 a 77). Počas posudzovaného obdobia ovplyvňovali výrazne rastúce objemy lacného dumpingového dovozu z ČĽR objem predaja výrobného odvetvia Únie, čo takisto vyústilo do vážnej cenovej erózie. Tieto faktory mali dosah na finančnú situáciu výrobného odvetvia Únie. Najlepším dôkazom je výrazná strata počas OP na úrovni 15 %.

4.12. Peňažný tok a schopnosť navýšiť kapitál

(82) Čistý peňažný tok z prevádzkovej činnosti sa vyvíjal takto:

Tabuľka 15

Výrobné odvetvie Únie – peňažný tok				
Výrobcovia zaradení do vzorky	2006	2007	2008	OP
Peňažný tok (v EUR)	34 261 986	17 230 139	7 452 912	– 22 001 723
Indexované	*100*	*50*	*22*	*– 64*

(83) Uvedená tabuľka potvrdzuje krehkú finančnú situáciu výrobného odvetvia Únie v období rokov 2006 až 2008 a jej výsledné výrazné zhoršenie počas OP.

4.13. Investície

(84) Počas posudzovaného obdobia sa investície výrobcov zaradených do vzorky vyvíjali takto:

Tabuľka 16

Výrobné odvetvie Únie - investície				
Výrobcovia zaradení do vzorky	2006	2007	2008	OP
Čisté investície (v EUR)	40 089 991	20 804 311	43 613 463	28 387 044
Indexované	*100*	*52*	*109*	*71*

(85) Počas rokov 2006 a 2008 s najvyššími investíciami bola úroveň investícií relatívne vysoká vzhľadom na rekonštrukciu pecí. V tomto kapitálovo náročnom odvetví sa musia pece rekonštruovať každých 7 až 10 rokov a náklady spojené s takouto prestavbou môžu dosiahnuť 8 až 13 miliónov EUR (rozsah sa uvádza z dôvodu zachovania obchodného tajomstva). Pomerne veľká časť ďalších vysokých, štrukturálnejších investičných nákladov je spojená s odberom zliatiny z trysiek a s ich následnou rekonštrukciou.

4.14. Rozsah skutočného dumpingového rozpätia

(86) Dumpingové rozpätia pri dovoze z ČĽR uvedené v odôvodnení 55 sú veľmi vysoké. Vzhľadom na objemy, podiel na trhu a ceny dumpingového dovozu nemožno dosah dumpingových rozpätí považovať za zanedbateľný.

5. **Záver týkajúci sa ujmy**

(87) Napriek serióznemu úsiliu o zvýšenie konkurencieschopnosti výrobného odvetvia Únie sa väčšina ukazovateľov o ujme týkajúcich sa výrobného odvetvia Únie počas posudzovaného obdobia vyvíjala negatívne. Tento trend je obzvlášť viditeľný pri analýze ukazovateľov týkajúcich sa finančnej situácie výrobného odvetvia Únie, najmä pokiaľ ide o návratnosť investícií, peňažný tok a ziskovosť, pričom všetky tieto ukazovatele majú za sebou dramatický vývoj. Okrem toho, ukazovatele týkajúce sa výroby, výrobnej kapacity, využívania kapacity, objemu predaja a trhového podielu takisto jasne potvrdzujú zhoršujúci sa trend.

(88) Zároveň dovoz sklenených vlákien z ČĽR počas OP podhodnocoval ceny výrobného odvetvia Únie až o 39 % a príslušné odvetvie Únie stratilo za menej ako štyri roky trhový podiel v hodnote 5 percentuálnych bodov.

(89) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa predbežne dospelo k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

E. **PRÍČINNÉ SÚVISLOSTI**

1. **Úvod**

(90) V súlade s článkom 3 ods. 6 a článkom 3 ods. 7 základného nariadenia Komisia preskúmala, či dumpingový dovoz spôsobil ujmu výrobnému odvetviu Únie do takej miery, ktorú možno označiť za značnú. Skúmali sa tiež známe faktory, iné ako dumpingový dovoz, ktoré mohli v rovnakom čase výrobnému odvetviu Únie spôsobiť ujmu, aby sa zabezpečilo, že možná ujma spôsobená týmito inými faktormi sa nepripíše dumpingovému dovozu.

2. **Vplyv dumpingového dovozu**

(91) V období od roku 2006 do OP sa objem dumpingového dovozu príslušného výrobku zvýšil o 51 %, v dôsledku čoho sa zvýšil jeho podiel na trhu Únie o 98 %, t. j. zo 7,9 % na 15,6 %.

(92) Nárast dumpingového dovozu príslušného výrobku z ČĽR počas posudzovaného obdobia sa zhodoval s klesajúcim trendom pri väčšine ukazovateľov o ujme spôsobenej výrobnému odvetviu Únie. Výrobné odvetvie Únie stratilo 5,6 percentuálnych bodov v podiele na trhu a jeho predajné ceny klesli o 2 % z dôvodu cenového tlaku zo strany lacného dumpingového dovozu na trh Únie. Výrazné cenové podhodnotenie znemožnilo výrobnému odvetviu Únie, aby v prijateľnom rozsahu zohľadnilo zvýšené výrobné náklady v predajných cenách, v dôsledku čoho bola úroveň ziskovosti nízka a počas OP dokonca záporná.

(93) Pozoruhodné je aj to, že podiel dumpingového dovozu z ČĽR na trhu ďalej narastal aj počas OP. Inak povedané, ako sa uvádza aj v odôvodnení 62, objem dumpingového dovozu z ČĽR klesal miernejšie ako spotreba v Únii.

(94) Niektoré zainteresované strany tvrdili, že neexistuje príčinná súvislosť medzi dumpingovým dovozom a ujmou spôsobenou výrobnému odvetviu Únie. Jeden z argumentov uvedených v tejto súvislosti bola skutočnosť, že cenový rozdiel medzi čínskymi predajnými cenami a predajnými cenami Únie bol takmer konštantný počas celého posudzovaného obdobia, zatiaľ čo ziskovosť výrobného odvetvia Únie bola nestála. Z tohto hľadiska treba mať na pamäti, že nielen cenová úroveň, ale aj objem lacného dumpingového dovozu mal silný vplyv na objem predaja výrobného odvetvia Únie. Hoci iné faktory mohli tiež zhoršiť situáciu vo výrobnom odvetví Únie, a tým do určitej miery ovplyvniť vývoj ziskovosti, v žiadnom prípade nemôžu znižovať dosah dumpingového dovozu z ČĽR s konštantne podhodnotenými cenami v Únii, najmä vzhľadom na to, že tento dosah bol relatívne stabilný napriek zmenám na trhu, ako je rast spotreby a pokles alebo vývoj cien surovín.

(95) Podobný argument bol vznesený, pokiaľ ide o údajný chýbajúci súvis medzi ziskovosťou výrobného odvetvia Únie a vývojom jeho podielu na trhu. Úroveň ziskovosti výrobného odvetvia Únie sa napríklad skutočne dočasne zlepšila (v období od roku 2006 do roku 2007) napriek poklesu podielu na trhu. Čiastočným dôvodom sú zlepšené podmienky na trhu Únie v roku 2007 (pozri odôvodnenie 60 - 6 %-ný nárast spotreby Únie). Väčší význam však malo to, že v rokoch 2006 a 2007 sa výrobné odvetvie Únie zameriavalo na racionalizáciu svojej výroby prostredníctvom zníženia výrobných nákladov, čo takisto malo vplyv na ziskovosť. Ďalším príkladom je mierny nárast podielu výrobného odvetvia Únie na trhu v období od roku 2008 do OP, zatiaľ čo miera ziskovosti utrpela výraznú stratu 15 %. V rovnakom období však dumpingový dovoz z ČĽR získal väčší podiel na trhu, pričom sa ďalej zachovávali výrazne nižšie ceny v porovnaní s predajnými cenami v Únii. To malo za následok obrovskú stratu výrobného odvetvia Únie. Uvedené prípady dokazujú, že pri posudzovaní vplyvu dumpingového dovozu na stav výrobného odvetvia Únie skutočne nie je možné zohľadniť iba jeden alebo dva samostatné ukazovatele.

(96) Na základe uvedených skutočností sa dospelo k predbežnému záveru, že lacný dumpingový dovoz z ČĽR, ktorý sa vo veľkom a neustále rastúcom objeme objavuje na trhu Únie, a ktorý počas posudzovaného obdobia nasadil významne nižšie ceny ako ceny výrobného odvetvia Únie, mal značne negatívny dosah na hospodársku situáciu výrobného odvetvia Únie.

3. **Vplyv ďalších faktorov**

3.1. Dovoz z tretích krajín

(97) Počas posudzovaného obdobia sa zaznamenal dovoz z tretích krajín v obmedzenom objeme. Celkový trhový podiel dovozu z tretích krajín okrem ČĽR sa znížil o 2 percentuálne body, zo 17 % na 15 %. Počas OP bolo druhým najväčším dovozcom Nórsko s podielom na trhu 3,3 %. Turecko malo počas OP podiel na trhu 2,5 % a štvrtým najväčším dovozcom boli USA s podielom na trhu počas OP menším ako 2 %.

Tabuľka 17

Dovoz z ostatných krajín					
Krajina		2006	2007	2008	OP
Nórsko	Objem (v tonách)	34 990	28 834	35 410	24 993
	Podiel na trhu (v %)	3,6 %	2,8 %	3,4 %	3,3 %
	Priemerná cena (v EUR)	1 254	1 412	1 360	1 256
Turecko	Objem (v tonách)	28 981	25 035	20 658	18 874
	Podiel na trhu (v %)	2,9 %	2,4 %	2,0 %	2,5 %
	Priemerná cena (v EUR)	1 097	1 155	1 202	1 077
USA	Objem (v tonách)	22 921	24 246	20 447	13 569
	Podiel na trhu (v %)	2,3 %	2,3 %	2,0 %	1,8 %
	Priemerná cena (v EUR)	2 309	2 101	2 506	2 615
Malajzia	Objem (v tonách)	9 541	25 569	35 200	12 601
	Podiel na trhu (v %)	1,0 %	2,5 %	3,4 %	1,7 %
	Priemerná cena (v EUR)	979	1 019	1 022	1 025
Taiwan	Objem (v tonách)	19 318	18 150	14 655	11 285
	Podiel na trhu (v %)	2,0 %	1,7 %	1,4 %	1,5 %
	Priemerná cena (v EUR)	1 193	1 146	1 069	975
India	Objem (v tonách)	4 365	11 231	3 757	5 361
	Podiel na trhu (v %)	0,4 %	1,1 %	0,4 %	0,7 %
	Priemerná cena (v EUR)	1 308	1 232	1 315	1 240
Kórejská republika	Objem (v tonách)	7 959	5 974	13 934	5 116
	Podiel na trhu (v %)	0,8 %	0,6 %	1,3 %	0,7 %
	Priemerná cena (v EUR)	1 430	1 607	894	1 004
Japonsko	Objem (v tonách)	21 671	10 727	11 174	4 609
	Podiel na trhu (v %)	2,2 %	1,0 %	1,1 %	0,6 %
	Priemerná cena (v EUR)	1 197	1 315	1 401	1 804
Mexiko	Objem (v tonách)	4 894	9 713	7 226	3 689
	Podiel na trhu (v %)	0,5 %	0,9 %	0,7 %	0,5 %
	Priemerná cena (v EUR)	1 488	1 204	1 289	1 359
Kanada	Objem (v tonách)	4 136	3 309	2 196	2 244
	Podiel na trhu (v %)	0,4 %	0,3 %	0,2 %	0,3 %
	Priemerná cena (v EUR)	1 303	2 025	1 761	2 146
Iné krajiny	Objem (v tonách)	8 954	14 848	8 519	9 227
	Podiel na trhu (v %)	0,9 %	1,4 %	0,8 %	1,2 %
	Priemerná cena (v EUR)	1 517	1 527	1 891	1 615

(98) Z uvedenej tabuľky založenej na údajoch Eurostatu takisto vyplýva, že priemerná cenová hladina ostatného dovozu na hranici Únie je vo všeobecnosti oveľa vyššia ako ceny dovozu z ČĽR (pozri zhrnutie v odôvodnení 63). Z porovnania týchto cien podľa Eurostatu s predajnými cenami výrobného odvetvia Únie uvedenými v odôvodnení 75 vyplýva, že počas OP boli ceny dovozu z Turecka nižšie ako ceny výrobného odvetvia Únie. Dovoz z Turecka však počas OP mal podiel na trhu iba 2,5 %, čo je menej ako jeho podiel na trhu v roku 2006. Okrem toho boli ceny tohto dovozu neustále veľmi vysoko nad cenami dovozu z ČĽR a prekročili ich o 14 až 23 %. Zdá sa, že ceny dovozu z Malajzie, Taiwanu a Kórejskej republiky sú takisto nižšie ako ceny výrobného odvetvia Únie, ich podiel na trhu je však malý a má klesajúci trend. Z tohto dôvodu sa dovoz z Turecka, Malajzie, Taiwanu a Kórejskej republiky alebo inej tretej krajiny nepovažoval za dovoz s negatívnym dosahom na situáciu výrobného odvetvia Únie. Z týchto dôvodov je opodstatnené dospieť k predbežnému záveru, že dovoz z iných krajín nenarušil príčinnú súvislosť medzi zisteným dumpingom a značnou ujmou spôsobenou výrobnému odvetviu Únie.

3.2. Vplyv hospodárskej krízy

(99) Niekoľko subjektov konštatovalo, že ujmu výrobnému odvetviu Únie spôsobila hospodárska kríza, ktorej výsledkom bol prudký pokles dopytu.

(100) Ako vyplýva z odôvodnenia 60, skutočne bol zaznamenaný výrazný pokles spotreby v období od roku 2008 do OP. Tento pokles dosiahol 28 % a považuje sa za dôsledok hospodárskej krízy, ktorá Úniu v tomto období zasiahla. Väčšinu odvetví využívajúcich produkty, ktoré obsahujú prešetrovaný výrobok (automobilový priemysel, veterná energia, stavebný priemysel atď.), kríza vážne zasiahla a výsledkom bolo, že na začiatku výrobného reťazca došlo k poklesu dopytu po sklenených vláknach.

(101) Negatívny vplyv hospodárskeho poklesu a zníženie dopytu však zhoršili zvýšené objemy dovozu v ČĽR, ktorých ceny boli významne nižšie ako ceny výrobného odvetvia Únie. Napriek tomu, že by z tohto dôvodu bolo možné tvrdiť, že hospodársky pokles prispel k ujme počas OP, nemôže to v žiadnom prípade znížiť škodlivý vplyv lacného dumpingového dovozu z ČĽR na trhy Únie počas posudzovaného obdobia. Dokonca aj v stave znižujúcich sa objemov predaja by výrobné odvetvie Únie mohlo udržať prijateľnú úroveň objemov a cien, čím by sa obmedzili negatívne vplyvy poklesu spotreby. To by však bolo možné iba vtedy, keby na trhu neexistovala nekalá konkurencia zo strany lacného dumpingového dovozu. Vplyv čínskeho dumpingového dovozu počas OP, ktorý vo veľkej miere podhodnocuje predajné ceny Únie, sa navyše v čase hospodárskej krízy môže považovať za ešte škodlivejší.

(102) Vzhľadom na uvedené okolnosti nie je možné hospodársky pokles považovať za možnú príčinu narušujúcu príčinnú súvislosť medzi ujmou spôsobenou výrobnému odvetviu Únie a dumpingovým dovozom z ČĽR.

3.3. Vývoj objemu dovozu z Číny a finančná situácia výrobného odvetvia Únie

(103) Niektoré zainteresované strany tvrdili, že neexistuje príčinná súvislosť medzi dumpingovým dovozom a finančnou situáciou výrobného odvetvia Únie vzhľadom na to, že jeho miera ziskovosti bola najlepšia v rokoch, keď objem dovozu príslušného výrobku z ČĽR bol najvyšší, a naopak ziskovosť bola najnižšia vtedy, keď objem dovozu z ČĽR počas posudzovaného obdobia klesol na svoju najnižšiu úroveň.

(104) Z tohto hľadiska treba najprv povedať, že vývoj spotreby, najmä hospodársky pokles počas OP, mal vzhľadom na globálny charakter krízy v každom prípade vplyv na objem dovozu z ČĽR, ako aj na finančnú situáciu výrobného odvetvia Únie.

(105) Ako však už bolo uvedené, dumpingový dovoz z ČĽR výrazným spôsobom podhodnocoval ceny výrobného odvetvia Únie počas OP, t. j. počas hospodárskeho poklesu. Túto situáciu znásobila skutočnosť, že vyvážajúcim výrobcom z ČĽR sa podarilo mierne zvýšiť ich podiel na trhu, a to dokonca aj v období hospodárskeho poklesu, zatiaľ čo výrobné odvetvie Únie zaznamenalo ťažké straty kvôli neschopnosti predávať za priaznivejšie ceny.

(106) Skutočne možno usudzovať, že uvedené cenové podhodnotenie súčasne s rastúcim trhovým podielom dumpingového dovozu z ČĽR spôsobilo ešte väčšiu ujmu výrobnému odvetviu Únie v porovnaní s obdobím, keby neexistovali výkyvy v spotrebe z dôvodu hospodárskeho poklesu.

(107) Vzhľadom na uvedené skutočnosti nie je možné v žiadnom prípade dospieť k záveru, že porovnanie samotných trendov objemu dumpingového dovozu z ČĽR a finančnej situácie výrobného odvetvia Únie by sa mohlo interpretovať ako faktor narúšajúci príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom a ujmou spôsobenou výrobnému odvetviu Únie.

3.4. Pokles vývozu a/alebo predaja na vlastnú spotrebu výrobného odvetvia Únie

(108) Niektoré zainteresované strany tvrdili, že zhoršenie ziskovosti výrobného odvetvia Únie spôsobil skôr pokles vývozu alebo pokles výroby na vlastnú spotrebu, ako pokles ich predaja v rámci Únie. Z tohto hľadiska treba v prvom rade opäť uviesť, že s výnimkou objemu predaja sa všetky ukazovatele týkajúce sa ujmy vrátane ziskovosti, posudzovali na základe predaja neprepojeným subjektom na trhu Únie. To znamená, že vývoz a predaj na vlastnú spotrebu boli vylúčené z tohto výpočtu. Po druhé, je pravda, že objem vývozu klesol rýchlejšie ako predaj v Únii, ale to sa netýka výroby na vlastnú spotrebu, ktorá počas posudzovaného obdobia predstavovala 22,4 % až 24,4 % celkového predaja v Únii. Okrem toho, vzhľadom na význam vývozu v porovnaní s obratom výrobného odvetvia v EÚ (počas posudzovaného obdobia kolísal medzi 10 % až 14 %) tento predaj nie je možné považovať za taký významný, aby spochybnil príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom a vplyvom na výrobné odvetvie Únie. Toto tvrdenie sa teda neberie do úvahy.

3.5. Zvýšená kapacita výrobného odvetvia Únie a zvýšené výrobné náklady

(109) Zainteresovaná strana konštatovala, že k zhoršeniu stavu výrobného odvetvia Únie došlo z dôvodu chybného rozhodnutia zvýšiť kapacity. Z tohto hľadiska treba najskôr poznamenať, že trh so sklenenými vláknami bol niekoľko rokov rastúcim trhom a rozhodnutie zvýšiť kapacity v niektorých prevádzkach nie je možné v situácii rastúcej spotreby považovať za nerozumné obchodné plánovanie. Navyše treba uviesť, že počas posudzovaného obdobia celková kapacita výrobného odvetvia Únie v skutočnosti klesla (pozri odôvodnenie 69).

(110) V každom prípade treba povedať, že výrobné odvetvie Únie bolo schopné znížiť jednotkovú cenu hlavných surovín, a to napriek nárastu cien surovín počas posudzovaného obdobia.

Tabuľka 18

Náklady na suroviny a jednotková cena vyrobeného sklenéného vlákna

	2006	2007	2008	OP
Cena/ tona suroviny (*)	100	106	104	102
Náklady na suroviny/ tona sklenéného vlákna (*)	100	99	97	94

(*) *indexované*

(111) Uvedený vývoj nákladov na suroviny na jednotku vyrobeného sklenéného vlákna bol zaznamenaný v dôsledku investícií smerujúcich do zvýšenia efektivity a konkurencieschopnosti. Vo výrobnom odvetví sa počas posudzovaného obdobia skutočne prijalo niekoľko opatrení na zlepšenie a racionalizovanie výrobných procesov a vstupných nákladov.

(112) Pokiaľ ide o mzdové náklady, ako už bolo uvedené v odôvodneniach 76 až 78, výrobné odvetvie Únie počas posudzovaného obdobia znížilo počet svojich zamestnancov o 20 %, zatiaľ čo priemerné mzdy klesli, a to aj bez odpočítania dosahu značného objemu odstupného.

(113) Z uvedených dôvodov sa odmieta tvrdenie, podľa ktorého bol zhoršený stav výrobného odvetvia Únie spôsobený zvýšenými výrobnými nákladmi, pravdepodobne kvôli slabej efektívnosti alebo vysokým mzdovým nákladom.

3.6. Konkurencieschopnosť dumpingového dovozu z ČĽR a ujma spôsobená vlastným zavinením prepojených čínskych výrobcov

(114) Konštatovalo sa, že ujmu spôsobil rozsah výroby a moderná technológia, ktorú používajú čínski vývozcovia, a nie dumpingové ceny prešetrovaného výrobku. V skutočnosti sa z celkového hľadiska dá povedať, že výrobcovia Únie takisto disponujú veľkokapacitnou výrobou ako aj modernými výrobnými procesmi.

(115) Zainteresovaná strana uviedla, že výrobné odvetvie Únie si skutočne mohlo spôsobiť ujmu, a to dovozom od s ním prepojených čínskych výrobcov. V tomto kontexte treba uviesť, že tak, ako sa konštatuje v odôvodnení 58, bol objem tohto dovozu veľmi nízky, pokiaľ ide o výrobu výrobného odvetvia Únie a dovoz príslušného výrobku z ČĽR.

(116) Z tohto dôvodu nie je možné nedostatok konkurencieschopnosti ani dovoz od prepojených čínskych výrobcov považovať za faktor, ktorý by narušil príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom z ČĽR a určenou ujmou.

4. **Záver o príčinných súvislostiach**

(117) Uvedená analýza na záver preukázala, že počas posudzovaného obdobia sa významne zvýšil objem dovozu sklenených vlákien z ČĽR, čím sa postupne narúšal podiel výrobného odvetvia Únie na trhu. Tieto zvýšené množstvá, ktoré vstúpili na trh Únie s dumpingovými cenami, navyše podhodnotili cenami ceny výrobného odvetvia Únie, čím zabránili výrobnému odvetviu Únie preniesť na svojich zákazníkov nárast cien surovín. Napriek tomu, že výrobné odvetvie Únie bolo počas určitého obdobia schopné kompenzovať negatívne vplyvy tohto tlaku prostredníctvom zvyšovania efektívnosti, v situácii, keď hospodárska kríza výrazne znížila úroveň dopytu, to už nebolo viac možné.

(118) Analyzovali sa aj ďalšie faktory, ktoré mohli spôsobiť ujmu výrobnému odvetviu Únie. Z tohto hľadiska sa zistilo, že dovoz z tretích krajín, vplyv hospodárskej krízy, vývoj iných predajov výrobného odvetvia Únie a ostatné faktory vrátane faktorov uvedených v odôvodneniach 98 až 117 sa nezdajú byť takými faktormi, ktoré by narušili príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom a ujmou spôsobenou výrobnému odvetviu Únie.

(119) Na základe uvedenej analýzy, ktorá dôkladne odlíšila a oddelila účinky všetkých známych faktorov, ktoré majú vplyv na situáciu výrobného odvetvia Únie, od poškodzujúceho vplyvu dumpingového dovozu, sa dospelo k predbežnému záveru, že dovoz z ČĽR spôsobil značnú ujmu výrobnému odvetviu Únie v zmysle článku 3 ods. 6 základného nariadenia.

F. ZÁUJEM ÚNIE

(120) Komisia podľa článku 21 základného nariadenia preskúmala, či napriek záverom o dumpingu, ujme a príčinnej súvislosti neexistujú závažné dôvody vedúce k rozhodnutiu, že v tomto konkrétnom prípade nie je v záujme Únie prijať opatrenia. S týmto cieľom a v súlade s článkom 21 ods. 1 základného nariadenia Komisia zvážila pravdepodobný vplyv opatrení na všetky zúčastnené strany, ako aj pravdepodobné dôsledky neprijatia opatrení.

(121) Komisia zaslala dotazníky nezávislým dovozcom a používateľom. Spolu zaslala 60 dotazníkov. Nakoniec vyplnené dotazníky v stanovenej lehote odovzdali dvaja dovozcovia a 13 používateľov. Okrem toho niekoľko dovozcov a používateľov v priebehu konania predložilo písomné pripomienky a vyjadrilo nesúhlas s akýmikoľvek opatreniami v tomto prípade.

1. Záujem výrobného odvetvia Únie

(122) V zmysle odôvodnenia 56 podobný výrobok vyrábalo 11 výrobcov v Únii. Osem navrhovateľov predstavovalo viac ako 90 % výroby v Únii, dvaja ďalší výrobcovia podporovali podnet, zatiaľ čo jedenásta spoločnosť tento podnet nepodporila ani neodmietla.

(123) Tri spoločnosti zaradené do vzorky, ktorých výroba dosahuje asi 60 % celkovej výroby v Únii, mali 3 300 zamestnancov priamo zapojených do výroby, predaja a spravovania podobného výrobku. Pripomíname, že z ukazovateľov o ujme vyplýva celkový negatívny trend, a najmä ukazovatele týkajúce sa podielu na trhu a finančnej výkonnosti výrobného odvetvia Únie, ako je ziskovosť, návratnosť investícií a peňažný tok, boli vážne zasiahnuté. Konkrétne počas posudzovaného obdobia klesla ziskovosť výrobného odvetvia Únie z aj tak nízkej úrovne 0,3 % na -15,0 %, pričom jeho podiel na trhu sa znížil o 5,6 percentuálnych bodov.

(124) Ak sa uložia opatrenia, očakáva sa, že pokles cien na trhu Únie a úbytok podielu na trhu sa zastaví a že predajné ceny výrobného odvetvia Únie sa začnú zotavovať, v dôsledku čoho sa výrazne zlepší finančná situácia výrobného odvetvia Únie.

(125) Na druhej strane je pravdepodobné, že v prípade nezavedenia antidumpingových opatrení bude pokračovať zhoršovanie situácie na trhu výrobného odvetvia Únie, ako aj finančnej situácie. V takejto situácii sa očakáva, že výrobné odvetvie Únie bude naďalej strácať svoj podiel na trhu a už nebude schopné konkurovať trhovým cenám stanoveným dovozom z ČĽR. Výsledkom bude pravdepodobne ďalšie znižovanie výroby a investícií a rušenie ďalších výrobných závodov v Únii, následkom čoho dôjde k hromadnému prepúšťaniu.

(126) Preto sa dospelo k predbežnému záveru, že prijatie antidumpingových opatrení by bolo jasne v záujme výrobného odvetvia Únie.

2. Záujem neprepojených dovozcov v Únii

(127) Ako sa už uviedlo, do vzorky neboli zapojení neprepojení dovozcovia a dvaja neprepojení dovozcovia sa v plnej miere zúčastnili na tomto prešetrovaní vyplnením dotazníka. Iba malá časť obratu týchto dvoch dovozcov (7 % resp. 25 %) pochádza z ich činností v súvislosti s príslušným výrobkom z ČĽR. Obaja dovozcovia odmietli prípadné prijatie antidumpingových opatrení, pretože by podľa nich viedli k zastaveniu dovozu príslušného výrobku z ČĽR.

(128) Dovoz deklarovaný týmito dvoma dovozcami však predstavoval iba malú časť celkového dovozu z ČĽR počas OP (menej ako 1 %). Žiadny iný dovozca nespolupracoval predložením vyplneného dotazníka alebo odôvodnených pripomienok. Na základe toho sa dospelo k predbežnému záveru, že uloženie dočasných opatrení nebude mať vo významnom rozsahu negatívny vplyv na záujmy dovozcov EÚ.

3. Záujem používateľov

(129) Sklenené vlákna, ktoré sú predmetom tohto konania, sa používajú na mnohé účely. Spoluprácu poskytli tieto skupiny používateľov: tkáči (spracovatelia vysokokvalitných špecializovaných vláken a spracovatelia štandardnejších vláken, napr. na použitie vo veternej energetike, námorníctve, preprave, leteckej doprave a infraštruktúre), výrobcovia obložení, výrobcovia zmesí používaných okrem iného v automobilovom priemysle, výrobcovia kompozitných polotovarov alebo konečných výrobkov.

(130) Objem príslušného výrobku z ČĽR, ktorí kúpili spolupracujúci používatelia, predstavoval asi 20 % dovezených sklenených vlákien z ČĽR počas OP. Z informácií získaných z vyplnených dotazníkov ďalej vyplýva, že odvetvie používateľov v Únii má významný počet zamestnancov. Napriek tomu, že momentálne v tejto súvislosti nie sú k dispozícii žiadne komplexné a podložené údaje, počet zamestnancov v uvedenom odvetví v EÚ podľa informácií z vyplnených dotazníkov sa predbežne odhaduje na 50 000 až 75 000. Rovnakým spôsobom je možné odhadnúť, že divízie tých spoločností, ktoré používajú sklenené vlákna, a ktoré počas OP používali čínske sklenené vlákna, majú približne 27 000 zamestnancov.

(131) Väčšina spolupracujúcich používateľov uviedla, že nakupujú sklenené vlákna z Číny, ako aj z iných zdrojov vrátane európskych výrobcov. Iba niekoľko z nich kupovalo sklenené vlákna výlučne z ČĽR. V tomto sektore existuje nielen široký rozsah činností v druhotnom výrobnom odvetví, ale aj veľkosť týchto spoločností sa môže výrazne líšiť, pričom niektoré z nich sú súčasťou väčších koncernov s medzinárodnou pôsobnosťou a iné sú úplne nezávislé.

3.1. Možný vplyv opatrení na ziskovosť používateľov

(132) Na základe vyplnených dotazníkov sa zdá byť odvetvie používateľov sklenených vláken v relatívne dobrom stave. Väčšina spolupracujúcich používateľov uviedla, že počas posudzovaného obdobia vrátane OP skutočne zaznamenali zisky z výroby a predaja svojich výrobkov, ktoré obsahovali prešetrovaný výrobok. Niekoľko používateľov však počas OP zaznamenalo stratu z tejto činnosti, ale zisk niektorých ďalších používateľov sa pohyboval medzi 5 % až 10 %.

(133) Náklady na kúpu sklenených vláken vo všeobecnosti predstavujú významnú časť výrobných nákladov výrobkov v odvetví používateľov. Podľa uvedených údajov môže byť tento podiel v závislosti od vyrábaného výrobku v rozsahu od 10 % do viac ako 50 %. Z tohto dôvodu môže mať nárast kúpnej ceny čínskych sklenených vláken pre niektorých používateľov značný vplyv na ich náklady.

(134) Na základe informácií z dotazníkov vyplnených spolupracujúcimi používateľmi je možné priemerný možný vplyv antidumpingových opatrení na zisk odhadnúť na približne 1 % obratu tých divízií spoločností používateľov, ktoré využívajú sklenené vlákna, ale menej ako 0,5 % obratu všetkých spoločností, v ktorých existuje divízia, v ktorej sa využívajú sklenené vlákna. Inými slovami, ziskovosť divízie využívajúcej sklenené vlákna a ziskovosť celej spoločnosti by bola ovplyvnená v priemere približne jedným resp. menej ako pol percentuálnym bodom.

(135) Je však potrebné uviesť, že v prípade niektorých spoločností používateľov môže byť uvedený vplyv väčší, a to až cca. 5 % obratu spoločnosti. Vzhľadom na úroveň ziskov niektorých používateľov a podiel sklenených vláken na ich výrobných nákladoch nie je možné vylúčiť, že na ich ziskovosť by mohol mať vplyv prudký nárast cien sklenených vláken s výnimkou, že by tento nárast nákladov dokázali úplne alebo aspoň z väčšej časti preniesť na svojich zákazníkov.

(136) Z celkového hľadiska je možné predbežne dospieť k záveru, že kým niektoré spoločnosti používateľov by mohli byť viac dotknuté možným vplyvom antidumpingových opatrení, na iných používateľov bude pravdepodobne tento vplyv skôr mierny.

3.2. Nedostatočná zameniteľnosť

(137) Niekoľkí používatelia tvrdili, že veľké množstvo sklenených vláken potrebných v odvetví používateľov nebolo možné kúpiť ako hotové výrobky priamo zo skladu. Namiesto toho by dodávatelia museli podstúpiť zdĺhavé a komplikované povoľovacie postupy, čo by mohlo trvať 6 až 12 mesiacov, bez záruky úspechu. Zmena dodávateľa s cieľom vyhnúť sa plateniu antidumpingových ciel by preto bola nákladná, krátkodobo nerealizovateľná a z technického hľadiska riskantná.

(138) V tejto súvislosti sa uznáva, že v konkrétnych prípadoch použitia môže ísť na základe povahy prešetrovaného výrobku skutočne o zdĺhavý povoľovací postup, ktorý zahŕňa testovanie. V tejto situácii sa však zdá, že aj vzhľadom na pripomienky od niekoľkých používateľov vo väčšine prípadov existuje viac zdrojov. Treba takisto zopakovať, že cieľom antidumpingových opatrení nie je odmietnuť určitým dodávateľom prístup na trh Únie, pretože navrhovanými opatreniami sa má iba opäť nastoliť spravodlivé obchodovanie a napraviť narušená situácia na trhu.

(139) Z tohto dôvodu sa dospelo k predbežnému záveru, že nie je pravdepodobné, aby uloženie opatrení na sklenené vlákna z Číny malo za následok dočasné zastavenie dodávok surovín pre odvetvie používateľov.

3.3. Neschopnosť preniesť vplyvy zvýšenia ceny nákladov a silnejšej konkurencie zo strany výrobkov pochádzajúcich z územia mimo EÚ

(140) Niekoľko používateľov uviedlo, že nebudú schopní preniesť nárast cien sklenených vláken na spotrebiteľov ich výrobkov. Títo používatelia uviedli, že na trhoch s ich výrobkami panuje silná konkurencia a ich zákazníci by jednoducho zmenili dodávateľa, keby zvýšili ceny.

(141) Vzhľadom na rôznorodosť spoločností používateľov je náročné posúdiť celkovú schopnosť používateľov preniesť potenciálny nárast cien na ich zákazníkov. Napriek tomu je možné na základe údajov používateľov z vyplnených dotazníkov predpokladať, že aj keby daný používateľ nemohol preniesť väčšinu nárastu nákupnej ceny, vo väčšine prípadov by bol vplyv na jeho obrat a ziskovosť iba obmedzený rozsah.

(142) Pokiaľ ide o konkurenciu, niekoľko používateľov vyjadrilo obavy, že zavedením antidumpingových ciel by sa zvýšila konkurencia na druhotnom trhu zo strany dodávateľov mimo územia EÚ, keďže na druhotné výrobky by sa nevzťahovali žiadne ochranné opatrenia, a viedlo by to aj k zmene dovozu z ČĽR, a to od sklenených vláken k druhotným výrobkom, ako sú zmiešané hmoty, tkaniny a kompozitné lopatky pre veterné turbíny. V skutočnosti, pokiaľ ide o ČĽR, spoločnosti uviedli, že na mnohých trhoch už existovala konkurencia zo strany ČĽR, a že by bolo iba logické, že by po zavedení opatrení na sklenené vlákna táto konkurencia zosilnela. Konštatovalo sa teda, že odvetvie používateľov by nemuselo iba platiť vyššie ceny za sklenené vlákna, ale muselo by sa vyrovnať aj so zvýšenou konkurenciou. V takomto podnikateľskom prostredí by podľa používateľov nebolo možné preniesť významnú časť nárastu cien na zákazníkov.

(143) V tejto súvislosti treba poznamenať, že fakt, že uložením antidumpingových opatrení by sa mohla podnietiť zvýšená konkurencia, nemôže byť dôvodom na nezavedenie týchto opatrení. Európske odvetvie používateľov sklenených vláken má rovnaké práva ako odvetvie výroby sklenených vláken a malo by plné právo sa odvolať na obchodné právo EÚ a požadovať prešetrenie jeho výrobkov z hľadiska existencie dumpingu v prípade, že je na to dostatočný dôvod, a keď je schopné poskytnúť evidentný dôkaz o škodlivom dumpingu.

(144) Z tohto dôvodu nie je možné uvedeným argumentom o potenciálnom zvýšení konkurencie zo strany druhotných výrobkov pochádzajúcich z územia mimo EÚ odôvodniť neuloženie antidumpingových opatrení.

3.4. Nedostatočná ponuka

(145) Niekoľko používateľov uviedlo, že po OP už na trhu Únie neexistovala dostatočná ponuka a uložením antidumpingových opatrení by sa táto situácia ešte zhoršila, pretože by to viedlo k zníženiu dovozu z ČĽR, pričom dovoz týchto výrobkov je potrebný vzhľadom na silný a rastúci dopyt.

(146) Navrhovatelia uznali, že existovalo úzke miesto v zásobovaní niektorými skupinami výrobkov vyrábaných výrobným odvetvím Únie, ale považovali to za dočasné a za následok malých zásob v súvislosti s ozdravením trhu po hospodárskej kríze. Takisto uviedli, že výrobné odvetvie Únie bude schopné pokryť očakávaný budúci rast dopytu zo strany odvetvia druhotných výrobkov v EÚ, najmä využitím nečinných kapacít, ktoré je možné jednoducho sprevádzkovať, zavedením ďalších technologických vylepšení a rekonštrukciou pecí v prípade, že sa opäť obnoví dobrá úroveň ziskovosti.

(147) V tejto súvislosti treba v prvom rade uviesť, že účelom antidumpingových opatrení nie je zabrániť dovozu, ale odstrániť nespravodlivé obchodné postupy, ktoré majú škodlivý vplyv na výrobné odvetvie Únie, a obnoviť na trhu EÚ stav efektívnej hospodárskej súťaže. Napriek tomu, že by sa cenová úroveň príslušných výrobkov pochádzajúcich z ČĽR na trhu EÚ po uložení antidumpingových opatrení pravdepodobne zvýšila, navrhovanými opatreniami sa neuzavrie trh Únie pred vyvážajúcimi výrobcami z ČĽR, a preto sa naďalej umožní dovážať príslušný výrobok z ČĽR na trh Únie.

(148) Pokiaľ ide o schopnosť výrobného odvetvia Únie doplniť chýbajúce dodávky čínskych sklenených vláken, treba poznamenať, že na základe súčasnej úrovne využitia kapacít výrobného odvetvia Únie je možné konštatovať, že ponuka plne uspokojí dopyt na trhu. Skutočne aj celkových 116 413 ton dovezených sklenených vláken z Číny počas OP by teoreticky mohla doplniť nečinná kapacita výrobného odvetvia Únie, ktorá sa počas OP odhadovala na približne 200 000 ton.

(149) Vzhľadom na uvedené skutočnosti je možné dospieť k predbežnému záveru, že otázku možného nedostatku na strane ponuky možno riešiť zintenzívneným využitím kapacít výrobného odvetvia Únie, ďalším dovozom ako aj nedumpingovým dovozom príslušného výrobku z ČĽR.

4. **Záver o záujme Únie**

(150) Na záver sa očakáva, že zavedením opatrení na dumpingový dovoz príslušného výrobku z ČĽR by sa výrobnému odvetviu Únie poskytla príležitosť zlepšiť svoju situáciu prostredníctvom vyššieho objemu predaja, vyšších predajných cien a väčšieho podielu na trhu. Zatiaľ čo sa môžu objaviť niektoré negatívne vplyvy v podobe nárastu nákladov pre niektorých používateľov, pravdepodobne ich vykompenzujú očakávané výhody pre výrobcov a ich dodávateľov.

(151) Vzhľadom na uvedené skutočnosti je možné dospieť k predbežnému záveru, že celkovo neexistujú žiadne presvedčivé dôvody proti zavedeniu prechodných opatrení na dovoz príslušných výrobkov s pôvodom v ČĽR. Toto predbežné hodnotenie si však na základe pripomienok zainteresovaných strán môže vyžiadať ďalšie dôkladné posúdenie.

G. DOČASNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

(152) Vzhľadom na závery týkajúce sa dumpingu, ujmy, príčinnej súvislosti a záujmu Únie, ku ktorým sa dospelo, by sa mali uložiť dočasné opatrenia na dovoz príslušného výrobku s pôvodom v Čínskej ľudovej republike s cieľom zabrániť spôsobeniu ďalšej ujmy výrobnému odvetviu Únie v dôsledku dumpingového dovozu.

1. Úroveň odstránenia ujmy

(153) Dočasné opatrenia na dovoz s pôvodom v ČĽR by mali byť na úrovni postačujúcej na odstránenie ujmy, ktorú spôsobil výrobnému odvetviu Únie dumpingový dovoz, a to bez prekročenia zisteného dumpingového rozpätia. Pri výpočte výšky cla potrebného na odstránenie účinkov poškodzujúceho dumpingu sa dospelo k záveru, že akékoľvek opatrenia by mali umožniť, aby výrobné odvetvie Únie mohlo pokryť svoje výrobné náklady a celkovo dosiahnuť zisk pred zdanením, ktorý by bolo možné primerane dosiahnuť za normálnych podmienok hospodárskej súťaže, t. j. ak by neexistoval dumpingový dovoz.

(154) Výrobné odvetvie Únie tvrdilo, že na určenie úrovne postačujúcej na odstránenie ujmy by sa mal použiť cieľový zisk v rozmedzí od 12 % do 15%. Z poskytnutých dôkazov však zatiaľ presvedčivo nevyplýva, že táto úroveň zisku je minimálnou úrovňou potrebnou na zaistenie životaschopnej podnikateľskej činnosti výrobného odvetvia Únie v tomto odvetví. V dôsledku absencie presvedčivých dôkazov, ktoré by podporili vyššiu úroveň cieľového zisku sa predbežne usúdilo, že cieľový zisk 5 % by bol primeraný na určenie úrovne postačujúcej na odstránenie ujmy.

(155) Na základe toho sa vypočítala cena podobného výrobku, ktorá nepoškodzuje výrobné odvetvie Únie. Cena podobného výrobku, ktorá nepoškodzuje výrobné odvetvie Únie, sa určila odpočítaním skutočnej ziskovej marže od ceny zo závodu a pripočítaním uvedenej cieľovej ziskovej marže k takto vypočítanej rovnovážnej cene.

(156) Výsledkom sú tieto predbežne určené úrovne postačujúce na odstránenie ujmy:

Spoločnosť	Úroveň odstránenia ujmy
New Changhai Group	61,4 %
Ostatné spolupracujúce spoločnosti	104,2 %
Zvyšné spoločnosti	104,2 %

2. Dočasné opatrenia

(157) Vzhľadom na uvedené skutočnosti a v súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia sa usudzuje, že dočasné antidumpingové clo by sa malo uložiť na dovoz príslušného výrobku s pôvodom v ČĽR na úrovni najnižšieho zisteného rozpätia dumpingu a ujmy v súlade s pravidlom nižšieho cla, ktoré vo všetkých prípadoch predstavuje rozpätie dumpingu.

(158) Vzhľadom na veľmi vysokú mieru spolupráce čínskych vyvážajúcich výrobcov je dočasné clo pre spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov, ktorým nebolo poskytnuté individuálne zaobchádzanie alebo preskúmanie, a pre všetkých nespolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov rovnaké. Na základe uvedeného navrhované colné sadzby sú tieto:

Spoločnosť	Dočasné clo
New Changhai Group	8,5 %
Ostatné spolupracujúce spoločnosti	43,6 %
Všetky ostatné spoločnosti	43,6 %

(159) Sadzby individuálneho antidumpingového cla pre spoločnosti uvedené v tomto nariadení sa stanovili na základe zistení súčasného prešetrovania. Odrážajú preto situáciu zistenú počas uvedeného prešetrovania vo vzťahu k týmto spoločnostiam. Tieto sadzby cla (na rozdiel od celoštátneho cla vzťahujúceho sa na „všetky ostatné spoločnosti“) sa preto vzťahujú výlučne na dovoz výrobkov s pôvodom v príslušnej krajine a vyrábaných spoločnosťami, čiže uvedenými osobitnými právnickými osobami. Dovážané výrobky vyrobené akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorej názov a adresa sa osobitne neuvádzajú v základnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s osobitne uvedenými subjektmi, nemôžu využívať tieto sadzby a podliehajú colnej sadzbe uplatniteľnej na „všetky ostatné spoločnosti“.

(160) Každú žiadosť o uplatnenie týchto antidumpingových colných sadzieb pre jednotlivé spoločnosti (napr. po zmene názvu subjektu alebo po vytvorení nových výrobných či predajných subjektov) je potrebné bezodkladne predložiť Komisii [1] so všetkými príslušnými informáciami, najmä o všetkých zmenách v činnosti spoločnosti, ktoré súvisia s výrobou, domácim predajom a s predajom na vývoz, napríklad v spojení so zmenou názvu alebo zmenou týkajúcou sa výrobných alebo predajných subjektov. Nariadenie sa podľa potreby zmení a doplní aktualizovaním zoznamu spoločností využívajúcich individuálne colné sadzby.

(161) V záujme riadneho uplatňovania antidumpingového cla by sa výška cla pre všetky ostatné spoločnosti mala uplatňovať nielen na nespolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov, ale aj na tých výrobcov, ktorí počas OP nerealizovali žiadny vývoz do Únie.

[1] European Commission
Directorate-General for Trade
Direction H
Office Nerv- 105
B-1049 Brussels.

H. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIE

(162) V záujme riadneho úradného postupu by sa mala stanoviť lehota, v rámci ktorej môžu zainteresované strany, ktoré sa prihlásili v rámci lehoty uvedenej v oznámení o začatí konania, písomne oznámiť svoje stanoviská a požiadať o vypočutie. Okrem toho je potrebné uviesť, že zistenia týkajúce sa uloženia ciel sú na účely tohto nariadenia dočasné a je možné, že sa budú musieť pred uložením akýchkoľvek konečných opatrení prehodnotiť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz striže zo skleneného vlákna s dĺžkou nie väčšou ako 50 mm, prameňov sklenených vlákien, s výnimkou prameňov zo sklenených vlákien, ktoré sú ošetrené poťahovaním a impregnáciou a majú stratu žíhaním viac ako 3 % (ako je stanovené v norme ISO 1887), priadze zo sklenených vlákien, s výnimkou priadze, ktorá je ošetrená poťahovaním a impregnáciou a má stratu žíhaním viac ako 3 % (ako je stanovené v norme ISO 1887) a rohoží vyrobených zo skleneného vlákna s výnimkou rohoží zo sklenenej vlny, v súčasnosti zaradené pod kódy KN 7019 11 00, 7019 12 00, 7019 19 10 a ex 7019 31 00 (kódy TARIC 7019 31 00 29, 7019 12 00 21, 7019 12 00 22, 7019 12 00 23, 7019 12 00 24, 7019 12 00 39, 7019 19 10 61, 7019 19 10 62, 7019 19 10 63, 7019 19 10 64, 7019 19 10 65, 7019 19 10 66, 7019 19 10 79 a 7019 31 00 99) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

2. Sadzba dočasného antidumpingového cla uplatniteľného na čistú franko cenu na hranici Únie pred preclením výrobkov opísaných v odseku 1 a vyrábaných ďalej uvedenými spoločnosťami je takáto:

Spoločnosť	Antidumpingové clo (v %)	Dodatočný kód TARIC
Changzhou New Changhai Fiberglass Co., Ltd. and Jiangsu Changhai Composite Materials Holding Co., Ltd., Tangqiao, Yaoguan Town, Changzhou City, Jiangsu	8,5	A983
Všetky ostatné spoločnosti	43,6	A999

3. Prepustenie výrobku uvedeného v odseku 1 do voľného obehu v Únii podlieha poskytnutiu záruky, ktorá sa rovná výške dočasného cla.

4. Pokiaľ nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa colných sadzieb.

Článok 2

Bez toho, aby bol dotknutý článok 20 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009, zainteresované strany môžu požiadať o uverejnenie základných skutočností a úvah, na základe ktorých bolo toto nariadenie prijaté, vyjadriť svoje názory písomne a požiadať Komisiu o vypočutie do jedného mesiaca od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Podľa článku 21 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1225/2009 môžu príslušné strany predložiť pripomienky k uplatňovaniu tohto nariadenia v lehote jedného mesiaca odo dňa nadobudnutia jeho účinnosti.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 tohto nariadenia sa uplatňuje šesť mesiacov.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. septembra 2010

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO